ආකෘති පත්‍ර අංකය ද.ප/ව්‍යා.නා.ලි
மாதிரி படிவத்தின் இலதொ/ வியா/பெ .ப 2
From No.S.P./R.B.N.

වෙළෙඳ ස්ථාන (ද.ප.) ආර් 2
வியாபார நிலையம் (தெ.மா) ஆர்2
Trading Places (s.p.) R 2

ඉල්ලුම් පත්‍රයේ අංකය விண்ணப்ப பத்திரத்தின் இல	සහතික පත්‍රයේ අංකය விண்ணப்ப பத்திரத்தின்

දකුණු පළාත් සභාව /தென் மாகாணம்/ SOUTHEN PROVINCIAL COUNCIL

(හවුල්) වෙළෙඳ ස්ථානයක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා වූ ඉල්ලුම් පත්‍රය

(பங்கு) வியாபார நிலையத்தை பதிவுசெய்தலுக்கான விண்ணப்ப பத்திரம்

APPLICATION FOR REGISTRATION FOR A COPORATE TRADING PLACE

1 ව්‍යාපාර නාමය வியாபார பெயர் The Business Name		3 ප්‍රධාන ව්‍යාපාර ස්ථානය பிரதான வியாபார நிலையம் The Principal place of the Business	
2 ව්‍යාපාරයේ සාමාන්‍ය ස්වභාවය 1 The General Nature of the Business 1 வியாபாரத்தி சாதாரன தன்மை 1		4 ව්‍යාපාර ආරම්භ කල දිනය 2 வியாபாரம் ஆரம்பித்த திகதி 2 The date of commencement of the Business[2]	
		5 මෙම ව්‍යාපාරය වෙනත් නාමයක් හෝ නාමයන් යටතේ ද පවත්වාගෙන යන්නේ නම් එය / ඒවා இந்த வியாபாரத்தை மற்றொரு வர்த்தக பெயர் அல்லது பெயரின் கீழ் நடத்தினால், அது / ஆகும் Any other Business Name or Names under 1which the Business is carried on	

6 වෙළෙඳ ව්‍යාපාරයේ එක් එක් හවුල්කරුගේ සම්පූර්ණ නම 3 (කිසියම් හවුල්කරුවෙකු සංස්ථාපිත වෙළෙඳ ව්‍යාපාරයක් වේ නම් එහි සංස්ථාපිත නාමය සඳහන් කරන්න) வணிய வியாபாரத்தில் ஒவ்வொரு பங்குதாரரின் முழுப் பெயர்3(யாதொரு பங்கு தார்ர் நிறுவப்பட்ட வணிக வியாபாரம் என்றால் அது நிறுவப்பட்ட பெயரை குறிப்பிடவும்) Full Name of each partner of the Business[3] (If any partner is an Incorporated Business the Corporate Name should be stated)	7 ජාතික හැඳුනුම්පත් අංක தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் Owners N.I.C. No.	8 වෙළෙඳ ව්‍යාපාරයේ එක් එක් හවුල්කරුගේ පුරවැසිභාවය வணிக வியாபாரத்தின் ஒவ்வொரு பங்குதாரரின் குடியுரிமை The Nationality of each partner of the Business	9 වෙළෙඳ ව්‍යාපාරයේ එක් එක් හවුල්කරු සාමාන්‍යයෙන් පදිංචි ස්ථානය (කිසියම් හවුල්කරුවෙකු සංස්ථාපිත වෙළෙඳ ව්‍යාපාරයක් වේ නම් එහි ලියාපදිංචි කරන ලද ප්‍රධාන කාර්යාලය සඳහන් කරන්න.) வணிய வியாபாரத்தின் ஒவ்வொரு பங்குதாரர்பொதுவாக வதியும் இடம் (யாதொரு பங்குதார்ர் நிறுவப்பட்ட) The Usual Residence of each of the Partners of the Business (if any Partner is an Incorporated Company the Registered principal office should be stated)	10 වෙළෙඳ ව්‍යාපාරයේ කිසියම් හවුල්කරුවෙකු වෙනත් ව්‍යාපාරික කටයුත්තක නිරත ව සිටී නම් එය வணிக வியாபாரத்தின் யாதொரு பங்குதாரர் வேறு வியாபார செயல்களில் ஈடுபட்டிருந்தால் அது பற்றிய The other Business occupation (if any of any of the partners of the Business.)

දකුණු පළාතේ පළාත් වෙළෙඳ ස්ථාන ලියාපදිංචි කිරීමේ රෙජිස්ට්‍රාර් වෙතවයි.

தென் மாகாணத்தின் மாகாண வியாபார நிலையம் பதிவு செய்யும் பதிவாளர்களுக்கு.

To the provincial registrar of trading places for the Southern Province.

ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා අවශ්‍ය ඉහත සඳහන් විස්තර වාර්තාව මා විසින් / අප විසින් මෙයින් ඉදිරිපත් කරනු ලැබේ.

பதிவு செய்வதற்கான தேவையான மேற் குறிப்பிடப்பட்ட விபர அறிக்கை என்னால்/ எங்களால் இதன் மூலம் சமர்ப்பிக்கின்றேன்

The above statement of particulars required for the purpose of registration is hereby furnished by me / us.

වෙළෙඳ ව්‍යාපාරයේ හවුල්කරුගේ / හවුල්කරුවන්ගේ අත්සන්

வர்த்தக வியாபார பங்குதாரர் / பங்காளிகள் கையெழுத்திட்டார்

Signature Signatures of Partner / Partners of the Business

දිනය / திகதி/Date / ....

දිවුරුම් පත්‍රය / சத்தியக் கடதாசி /Affidavit

.... පදිංචි .... වන මම ඉහත සඳහන් වාර්තාවේ ඇතුලත් විස්තර මාගේ උත්තරීතර විශ්වාසයේ හැටියට සත්‍ය බවට මෙයින් දිවුරුම් / සහතික කරමි.

.... வதியும்.. ஆகிய நான் மேற் குறிப்பிடப்பட்ட அறிக்கையில் உட்பட்ட விபரம் என்னுடைய என்து உச்ச நம்பிக்கையில் இது உண்மை என்று நான் சத்தியம் செய்கிறேன் / உறுதிப்படுத்துகிறேன்.

.... of .... do swear (or) affirm that to the best of my belief all the particulars contained in the above statement are true.

රුපියල් 2/- ක මුද්දරය දිවුරුම් පත්‍රය අත්සන් තබන තැනැත්තාගේ අත්සනින් අවලංගු කළ යුතුය.

பிரமாணப் பத்திரத்தில் கையொப்பமிட்டவர் ரூ 2/= முத்திரையை ரத்து செய்ய வேண்டும்.

The stamp for Rs 2/= to be cancelled by the deponent by signing on it.

20......... ක් වූ .... මස .... වැනි දින .... දී මා ඉදිරියේ දිවුරන ලදී. / සහතික කරන ලදී.

20........... ஆண்டு................... மாதம் ....ந் திகதி .... தில் என் முன்னால் சத்திய பிரமாணம்செய்யப்பட்டன/ உறுதி செய்யப்பட்டன

Sworn (or) affirmed at .... this .... day of .... 20 .... before me.

.... සාමදාන විනිශ්චයකාර තැන / சமாதான நீதிவான்/ Justice of the Peace/

---

1. වෙළඳාමක් ආනයන / අපනයන කිරීමක් හෝ නිෂ්පාදනයක් නම් වෙළඳාම් කරනු ලබන ආනයන / අපනයන හෝ නිෂ්පාදන කරනු ලබන භාණ්ඩ පැහැදිලිව සඳහන් කරන්න.
   வியாபாரம்ரு இறக்குமதி / ஏற்றுமதி செய்தல் அல்லது ஒரு தயாரிப்பு என்றால், வர்த்தகம் செய்யப்படும் இறக்குமதி / ஏற்றுமதி அல்லது தயாரிக்கப்பட்ட பொருட்களை தெளிவாகக் கூறுங்கள்.
   If Trading, Import / Export of manufacture, state clearly the type of goods that are being traded / imported / exported of manufactured.
2. ව්‍යාපාරික කටයුතු නියත වශයෙන්ම ආරම්භ කළ දිනය මෙහි සඳහන් කරන්න.
   வியாபார செயல்கள் ஆரம்பித்த திகதியைக் குறிப்பிடவும்
   State here the actual date of commencement of Business activities.
3. මුල් අකුරු වලින් හැඳින්වෙන වාසගම ඇතුළුව සම්පූර්ණ නම සඳහන් කරන්න.
   முதல் எழுத்து என்று அழைக்கப்படும் குடும்பப்பெயர் உட்பட முழு பெயரை இங்கே குறிப்பிடவும்.
   Full Name with names denoted by initials.
4. සාමාන්‍යයෙන් භාවිතා වන නමට අමතරව වෙනත් නමක් ඇතොත් එය (සම්පූර්ණයෙන්) විවාහක කාන්තාවක් සම්බන්ධයෙන් නම් විවාහයට පෙර නම (සම්පූර්ණයෙන්) සඳහන් කරන්න.
   பொதுவாகப் பயன்படுத்தப்படும் பெயரைத் தவிர வேறு பெயர்கள் இருந்தால், (முழுமையாக) விவாகமான பெண் தொடர்பாக பெயர் விவாகத்திற்கு முன் பெயரை (முழுமையாக) குறிப்பிடவும்.
   Any other Name (in full) used in addition to the usual name in case of a married woman the maiden name (in full)
5. සියළුම හවුල්කරුවන් මෙම අයදුම් පත්‍රයට අත්සන් තැබිය යුතුය. නැතහොත් තොරතුරු නිවැරදි බවට දිවුරුම් පත්‍රයක් සහිතව ඉන් හවුල්කාරයෙකු වුවද ඊට අත්සන් තැබිය යුතුය.
   அனைத்து பங்குதாரரும் இந்த விண்ணப்ப பத்திரத்தில் கையொப்பமிட வேண்டும். இல்லையெனில், தகவல்கள் சரியானது என்று உறுதிமொழி வாக்குமூலத்துடன் ஒரு பங்குதாரர் கையெழுத்திட வேண்டும்.
   All the partners of the Firm should sign this application. Otherwise it may be signed by one of them who should furnish an affidavit verifying the particulars.

- චෙක්පත්, මුදල් ඇනවුම් හෝ තැපැල් ඇනවුම් වල ගෙවීම් ලබන තැනැත්තා වශයෙන් පළාත් සමාගම් රෙජිස්ට්‍රාර් දකුණු පළාත යනුවෙන් සටහන් කර ඒවා ලියාපදිංචි තැපැල් මඟින් එවිය යුතුය.
  காசோலை, பண் ஆணை அல்லது அஞ்சல் உத்தரவை செலுத்துபவர் தென் நிறுவன பதிவாளர் தென் மாகாணம் என்று க குறிக்கப்பட்டு பதிவு செய்யப்பட்ட தபால் மூலம் அனுப்பப்பட வேண்டும்.
  Cheques / Money Order or postal Orders should be drawn in favor of provincial Registrar or Companies Southern Province and sent under registered cover

2019 இல 04 உடைய வியாபார நிலையம் சம்பந்தமான சாசனத்தை ஒன்றுசேர்க்கப்பட்ட (149 ஆம் அத்தியாயம்) வியாபார பெயர் கட்டளைச் சட்டத்தின் படி செய்யப்பட்ட கீழ் காணும் கூற்று 2018.02.07 ம் திகதி தென் மாகாண வியாபார பெயர் பதிவாளர் அலுவலகத்தில் பதிவு செய்யப்பட்ட ... நான் அதன் மூலம் உறுதிப்படுத்துகின்றேன்

ග්‍රාම නිලධාරී නිර්දේශය

ප්‍රාදේශීය ලේකම් / සහකාර ප්‍රාදේශීය ලේකම්,

ව්‍යාපාරික ස්ථානය පිහිටි ග්‍රාම නිලධාරී කොට්ඨාසය : ....

ව්‍යාපාරයේ නම : ....

ව්‍යාපාරයේ ස්වභාවය : ....

ව්‍යාපාරය පරීක්ෂා කළ දිනය : ....

මුහුදේ සිට ව්‍යාපාරික ස්ථානයට දුර : ....

....

ව්‍යාපාරික හිමිකරු විසින් අයදුම්පත්‍රයේ සදහන් කර ඇති තොරතුරු නිවැරදි බව සහතික කරමි දකුණු පළාත් සභාවේ 2019 අංක 04 දරණ වෙළද ස්ථාන ලියාපදිංචි කිරීමේ ප්‍රඥප්තිය යටතේ ඉහත ව්‍යාපාර ලියාපදිංචි කිරීම නිර්දේශ කරමි/නිර්දේශ නොකරමි.

විශේෂ කරුණු පහත දන්වා ඇත.

....

....

....

දිනය ....

....
ග්‍රාම නිලධාරී අත්සන හා නිලමුද්‍රාව

කාර්යාලයීය ප්‍රයෝජනය සදහා

වෙරළ සංරක්ෂණ නිලධාරී නිර්දේශය

ඉහත ව්‍යාපාරික ස්ථානය පරීක්ෂා කරන ලදි. ලියාපදිංචි කිරීම නිර්දේශ කරමි/නිර්දේශ නොකරමි.

....

....

....
වෙරළ සංරක්ෂණ නිලධාරී

සංවර්ධන සම්බන්ධීකාරක නිර්දේශය.

ප්‍රාදේශීය ලේකම් / සහකාර ප්‍රාදේශීය ලේකම්,

ව්‍යාපාරයේ නම : ....

ව්‍යාපාරයේ ස්වභාවය : ....

ව්‍යාපාරය පරීක්ෂා කළ දිනය : ....

ප්‍රාග්ධන වියදම : ....

වාර්ෂික පිරිවැටුම : ....

විශේෂ කරුණු : ....

....

....

....

....

....

....

මෙම ව්‍යාපාරික ස්ථානය පරීක්ෂා කල අතර,එම විස්තර සත්‍ය/අසත්‍ය බැවින් හා ව්‍යාපාරය පවත්වා ගෙන යන බවට සෑහීමකට පත් විය හැකි/නොහැකි බැවින්,දකුණු පළාත් සභාවෙ 2019 අංක 04 දරණ වෙළඳ ස්ථාන ලියාපදිංචි කිරීමෙ ප්‍රඥප්තිය යටතේ ඉහත ව්‍යාපාර ලියාපදිංචි කිරීම නිර්දේශ කරමි/නිර්දේශ නොකරමි.

....

සංවර්ධන සම්බන්ධීකාරක

ප්‍රාදේශීය ලේකම් / සහකාර ප්‍රාදේශීය ලේකම්,

ඉල්ලුම්පතේ තොරතුරු සමග ගැලපේ.සංවර්ධන සම්බන්ධීකාරක නිර්දේශ කර/නොකර ඇත.අනෙකුත් වාර්තා හා ලේඛන ඉදිරිපත් කර ඇත.

....

විෂය භාර නිලධාරි

සහකාර ප්‍රාදේශීය ලේකම් නිර්දේශය,

ඉහත ව්‍යාපාරය ලියාපදිංචි කිරීම.නිර්දේශ කරමි/නිර්දේශ නොකරමි.

....

සහකාර ප්‍රාදේශීය ලේකම්,
ගාල්ල - කඩවත් සතර.

පළාත් සහකාර වෙළඳ ස්ථාන ලියාපදිංචි කිරීමේ රෙජිස්ට්‍රාර් /ප්‍රාදේශීය ලේකම් අනුමැතිය

2019 අංක 04 දරණ වෙළඳ ස්ථාන ලියාපදිංචි කිරීමෙ ප්‍රඥප්තිය යටතේ ඉහත ව්‍යාපාර ලියාපදිංචි කිරීම අනුමත කරමි/නොකරමි.

....

පළාත් සහකාර වෙළඳ ස්ථාන ලියාපදිංචි කිරීමේ රෙජිස්ට්‍රාර්,
ප්‍රාදේශීය ලේකම්, ගාල්ල- කඩවත් සතර.

දිනය : ....

ප්‍රාදේශීය ලේකම් කාර්යාලය

කඩවත්සතර - ගාල්ල

දුරකතන අංක 091-2234238 / 091-4944823

තනි පුද්ගල / හවුල් ව්‍යාපාර නාම ලියාපදිංචිය සඳහා අවශ්‍ය මූලික ලිපිලේඛන

1. ව්‍යාපාරය ලියාපදිංචි කිරීමට පෙර ව්‍යාපාරය ආරම්භ කර තිබිය යුතුය.

2. තනි පුද්ගල ව්‍යාපාර / හවුල් ව්‍යාපාර අයදුම් පත්‍රය අදාල ව්‍යාපාරික ස්ථානය පිහිටි ග්‍රාම සේවා වසමට අදාල ග්‍රාම නිලධාරී මඟින් සහතික කරගත යුතුය.

3. ජාතික හැඳුනුම්පත / විදේශ ගමන් බලපත්‍රය / රියදුරු බලපත්‍රය ඡායා පිටපත ග්‍රාම නිලධාරී මඟින් සහතික කරගත යුතුය.

4. ව්‍යාපාරික ස්ථානයට අදාල ග්‍රාම නිලධාරී වසමෙහි පදිංචි නොවන ව්‍යාපාරිකයින් තමන් පදිංචි ග්‍රාම නිලධාරී වසමින් පදිංචි සහතිකයක් ලබාගත යුතුය.

5. ව්‍යාපාරික ස්ථානයේ අයිතිය තහවුරු කිරීම සඳහා අදාල වන ලිපි ලේඛන

- ග්‍රාම නිලධාරී සහතික කල ඉඩමේ ඔප්පු පිටපත (ව්‍යාපාරයේ අයිතිකරුටම අයිති නොවේ නම් ඉඩමේ අයිතිකරු සාමවිනිසුරු මඟින් රු. 50/-ක මුද්දරයක් මත අත්සන් තැබූ සම්පූර්ණ නම සහිත දිවුරුම් සහතිකයක් අවශ්‍ය වේ.)
- වසර පහකට (05) වඩා ඔප්පුව පැරණි නම් පත්ඉරුවක් අවශ්‍ය වේ.
- ඔප්පුව බැංකුවකට හෝ මූල්‍ය ආයතනයකට උකස් කර ඇත්නම් එම ආයතනය මඟින් සහතික කරන ලද ඔප්පු පිටපතක් ලබාදිය යතුය.
- බදු ඔප්පුවක් නම් එය ඉඩම් රෙජිස්ට්‍රාර් කාර්යාලයෙන් ලියාපදිංචි කල යුතුය.
- අදාල ආයතන විසින් "එම ස්ථානයට අදාලව ව්‍යාපාර නාමයක් ලබාදීම සම්බන්ධයෙන් විරුද්ධත්වයක් නොමැති බවට " ලබා දෙනු ලබන වාර්තා.

උදා: මාර්ග සංවර්ධන අධිකාරිය වැනි රක්ෂිත ආයතන

විහාරස්ථාන/වෙනත් පූජනීය ස්ථාන

වතු සමාගම්

හවුල් ගිවිසුම්

ඔප්පු හෝ බලපත්‍ර නොමැති එහෙත් පදිංචිය තහවුරු කල හැකි අය පිළිබඳ ප්‍රාදේශීය ලේකම් වෙත ග්‍රාම නිලධාරී ලබා දෙන නිර්දේශ මත අයිතිය තහවුරු කර ගැනීම

6. ඇතැම් ව්‍යාපාර සඳහා හිමිකරු හෝ එහි සේවය කරන තැනැත්තන් සතුවිය යුතු සහතික / වෘත්තීය සහතික.

7. අවශ්‍ය අවස්ථා වලදී කම්කරු දෙපාර්තමේන්තුවෙන් ලබාදෙනු ලබන වාර්තා.

8. ලියාපදිංචි කිරීමට බලාපොරොත්තු වන ව්‍යාපාරය වෙනත් ආයතනයක නියෝජිතයෙකු නම්, එම ආයතනය සමඟ අත්සන් කරන ලද ගිවිසුම් හෝ බලයලත් ලිපිය.

9. වාහන සේවා ස්ථාන/ගරාජ/යන්ත්‍රෝපකරණ සහිත ලී මඩු සඳහා පරිසර අධිකාරිය මඟින් පරිසර බලපත්‍රය ලබාගෙන පැමිණිය යුතුය.

10. සිල්ලර කඩ හා ආපන ශාලා සඳහා නගර සභාවේ හෝ ප්‍රාදේශීය සභාවේ වෙළඳ බලපත්‍රය ලබාගත යුතුය.

11. එකම ස්ථානයේ තනි පුද්ගල ව්‍යාපාරයක් වශයෙන් පුද්ගලයින් දෙදෙනෙකුට ලියාපදිංචි විය නොහැකි අතර, බෙදා වෙන්කර වෙන වෙනම වරිපනම් අංක ඇතිනම් පුද්ගලයින් දෙදෙනෙකුට වෙනවෙනම ලියාපදිංචි විය හැකිය.

12. ක්ෂේත්‍ර පරීක්ෂණයේදී ක්ෂේත්‍ර නිලධාරින් විසින් ගැටළු මතු වුවහොත් ඒ ඒ අවස්ථාවන්හිදී ඊට අදාල වෙනත් ලේඛන ඉදිරිපත් කරන ලෙස දැන්විය හැක.

13. තවද, ඒ ඒ ව්‍යාපාර සඳහා අවශ්‍ය වන වෙනත් ආයතන මඟින් කැඳවිය යුතු වාර්තා ප්‍රාදේශීය ලේකම් කාර්යාලය මඟින් ඔබ විසින් අයදුම් පත්‍රය භාරදීමෙන් පසු කැඳවනු ලබන අතර එම වාර්තා නැවත කාර්යාලයට ලැබීමෙන් අනතුරුව ඉදිරි කටයුතු සිදු කරනු ලැබේ.

14. අදාල ලේඛන සම්පූර්ණ කර ව්‍යාපාරය ආරම්භක දිනයේ සිට දින 30ක් ඇතුලත කාර්යාලයට භාරදෙන අයදුම්පත් සඳහා ලියාපදිංචි ගාස්තු පමණක් අය කරන අතර දින 30-90ත් අතර ලියාපදිංචියට ඉදිරිපත් කරන අයදුම්පත් සඳහා ලියාපදිංචි ගාස්තු වලට අමතරව රු.2875/-ක දඩ මුදලක් ගෙවීමට සිදුවේ. දින 91 හා ඊට වැඩිවන කිසිදු ව්‍යාපාරයක් ලියාපදිංචි කල නොහැක.

15. ව්‍යාපාර නාමය ඉංග්‍රීසි කැපිටල් (Capital) අකුරෙන් නිවැරදිව ලියන්න.

16. හවුල් ව්‍යාපාරයක් ලියාපදිංචි කිරීමේදී ව්‍යාපාරය සම්බන්ධව හවුල් ගිවිසුම ඉදිරිපත් කල යුතුය. එය ව්‍යාපාරය සම්බන්ධ එකඟතාවයන් සියලු හවුල්කරුවන් විසින් ගිවිසුමක් ආකාරයෙන් සකස් කර තිබිය යුතුය.

17. හවුල් ව්‍යාපාරයක් තනි පුද්ගල ව්‍යාපාරයක් වීමේදී පළමුව හවුල් ව්‍යාපාරය අවලංගු කර තනි පුද්ගල ව්‍යාපාරයක් ලෙස ලියාපදිංචි විය යුතුය.

18. තනි පුද්ගල ව්‍යාපාරය හවුල් ව්‍යාපාරයක් වීමේදී තනි පුද්ගල ව්‍යාපාරය පළමුව අවලංගු කර හවුල් ව්‍යාපාරයක් ලෙස ලියාපදිංචි විය යුතුය.

19. රජයේ සේවකයෙකුට තමන් නමින් ව්‍යාපාරයක් ලියාපදිංචි කල නොහැක.